

Gebrauchsanweisung: Zündkerze für Benzin-Scooter

Montage und Austausch der Zündkerze:

1. Vorbereitung:

- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das passende Werkzeug (Zündkerzenschlüssel) zur Hand haben.

2. Entfernen der alten Zündkerze:

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker vorsichtig ab.
- Lösen Sie die alte Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel und entfernen Sie sie.

3. Einsetzen der neuen Zündkerze:

- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand der neuen Zündkerze (siehe Herstellerangaben des Scooters). Passen Sie den Abstand ggf. an.
- Schrauben Sie die neue Zündkerze vorsichtig von Hand ein, um ein Verkanten zu vermeiden.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel leicht fest (nicht zu fest anziehen, um Gewindeschäden zu vermeiden).

4. Wiederanschießen:

- Stecken Sie den Zündkerzenstecker fest auf die neue Zündkerze.

5. Funktionstest:

- Starten Sie den Motor, um sicherzustellen, dass die Zündkerze einwandfrei funktioniert.

Wartung und Hinweise:

- Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze regelmäßig gemäß den Angaben des Herstellers Ihres Scooters.
- Verwenden Sie nur Zündkerzen, die mit Ihrem Scooter-Modell kompatibel sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse sicher sind, bevor Sie den Scooter starten.

Entsorgungshinweise

Am Ende der Lebensdauer führen Sie das Produkt dem örtlichen Recycling- oder Entsorgungssystem zu. Ihre Entsorgungseinrichtung vor Ort kann Ihnen helfen.

Service und Kontakt

Falls Probleme oder Fragen auftreten, wenden Sie sich an unseren Kundendienst – wir helfen Ihnen gerne weiter

Hinweis zum Wertersatz

Sollte das Produkt in gebrauchtem oder beschädigtem Zustand zurückgegeben werden, behalten wir uns das Recht vor, einen Wertersatz zu verlangen. Dieser Wertersatz wird entsprechend dem Wertverlust des Produkts berechnet, der durch Nutzung oder Beschädigung entstanden ist. Um den vollen Kaufpreis zu erhalten, geben Sie das Produkt bitte unbenutzt und in einwandfreiem Zustand zurück.

Haftungsausschluss: Diese Anleitung entspricht dem technischen Stand des Produkts bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten - Copyright S+S Sportartikel GmbH

GB Instruction Manual: Spark Plug for Gasoline Scooter

Installation and Replacement of the Spark Plug:

1. Preparation:

- Switch off the engine and allow it to cool completely.
- Ensure you have the appropriate tool (spark plug wrench) on hand.

2. Removing the Old Spark Plug:

- Carefully disconnect the spark plug cap.
- Loosen the old spark plug using a spark plug wrench and remove it.

3. Installing the New Spark Plug:

- Check the electrode gap of the new spark plug (refer to the scooter manufacturer's specifications). Adjust if necessary.
- Carefully screw the new spark plug in by hand to avoid cross-threading.
- Tighten the spark plug slightly with the spark plug wrench (do not overtighten to avoid thread damage).

4. Reconnecting:

- Firmly attach the spark plug cap to the new spark plug.

5. Function Test:

- Start the engine to ensure the spark plug functions properly.

Maintenance and Notes:

- Clean or replace the spark plug regularly according to your scooter manufacturer's instructions.
- Only use spark plugs compatible with your scooter model.
- Ensure all connections are secure before starting the scooter.

Disposal Instructions:

At the end of its lifespan, dispose of the product via local recycling or waste management systems. Your local disposal facility can assist you.

Service and Contact:

If you encounter problems or have questions, contact our customer service—we're happy to help.

Notice on Compensation for Value Reduction:

If the product is returned in a used or damaged condition, we reserve the right to demand compensation for value reduction. This compensation will be calculated based on the loss of value caused by use or damage. To receive the full purchase price, please return the product unused and in perfect condition.

Disclaimer:

This manual reflects the technical status of the product at the time of printing. Subject to changes. Copyright S+S Sportartikel GmbH.

FR Mode d'emploi : Bougie d'allumage pour scooter à essence

Montage et remplacement de la bougie d'allumage :

1. Préparation :

- Éteignez le moteur et laissez-le refroidir complètement.
- Assurez-vous de disposer de l'outil approprié (clé pour bougie d'allumage).

2. Retrait de l'ancienne bougie d'allumage :

- Débranchez délicatement le capuchon de la bougie d'allumage.
- Dévissez l'ancienne bougie avec une clé et retirez-la.

3. Installation de la nouvelle bougie d'allumage :

- Vérifiez l'écartement des électrodes de la nouvelle bougie (reportez-vous aux spécifications du fabricant du scooter). Ajustez si nécessaire.
- Vissez soigneusement la nouvelle bougie à la main pour éviter de croiser les filets.
- Serrez légèrement la bougie avec la clé (ne pas trop serrer pour éviter d'endommager le filetage).

4. Reconnexion :

- Fixez fermement le capuchon sur la nouvelle bougie.

5. Test de fonctionnement :

- Démarrez le moteur pour vérifier le bon fonctionnement de la bougie.

Entretien et remarques :

- Nettoyez ou remplacez régulièrement la bougie conformément aux instructions du fabricant de votre scooter.
- Utilisez uniquement des bougies compatibles avec le modèle de votre scooter.
- Vérifiez que toutes les connexions sont sécurisées avant de démarrer le scooter.

Instructions de mise au rebut :

En fin de vie, éliminez le produit via un système local de recyclage ou de gestion des déchets. Votre centre local peut vous assister.

Service et contact :

En cas de problème ou de question, contactez notre service client. Nous sommes là pour vous aider.

Avis sur la compensation pour dépréciation :

Si le produit est retourné dans un état usagé ou endommagé, nous nous réservons le droit de demander une compensation pour la dépréciation. Cette compensation sera calculée en fonction de la perte de valeur causée par l'utilisation ou les dommages. Pour recevoir le prix d'achat complet, retournez le produit inutilisé et en parfait état.

Clause de non-responsabilité :

Ce manuel reflète l'état technique du produit au moment de l'impression. Sous réserve de modifications. Copyright S+S Sportartikel GmbH.

ES Instrucciones: Bujía para Scooter de Gasolina

Instalación y sustitución de la bujía:

1. Preparación:

- Apague el motor y deje que se enfríe por completo.
 - Asegúrese de tener la herramienta adecuada (llave para bujías).
2. **Retirar la bujía vieja:**
- Desconecte cuidadosamente el capuchón de la bujía.
 - Afloje la bujía vieja con una llave para bujías y retírela.
3. **Instalar la nueva bujía:**
- Compruebe el espacio entre los electrodos de la nueva bujía (consulte las especificaciones del fabricante del scooter). Ajuste si es necesario.
 - Atornille cuidadosamente la nueva bujía a mano para evitar cruzar las roscas.
 - Apriete la bujía ligeramente con la llave (no la apriete demasiado para evitar daños en las roscas).
4. **Reconexión:**
- Coloque firmemente el capuchón de la bujía en la nueva bujía.
5. **Prueba de funcionamiento:**
- Arranque el motor para asegurarse de que la bujía funciona correctamente.

Mantenimiento y notas:

- Limpie o reemplace la bujía regularmente según las instrucciones del fabricante de su scooter.
- Utilice únicamente bujías compatibles con el modelo de su scooter.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén seguras antes de arrancar el scooter.

Instrucciones de eliminación:

Al final de su vida útil, deseche el producto a través del sistema local de reciclaje o gestión de residuos. Su centro local de eliminación puede ayudarle.

Servicio y contacto:

Si tiene problemas o preguntas, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Estaremos encantados de ayudarle.

Aviso sobre compensación por depreciación:

Si el producto se devuelve en condiciones usadas o dañadas, nos reservamos el derecho de exigir una compensación por la depreciación. Esta compensación se calculará según la pérdida de valor causada por el uso o los daños. Para recibir el precio de compra completo, devuelva el producto sin usar y en perfectas condiciones.

Descargo de responsabilidad:

Este manual refleja el estado técnico del producto en el momento de la impresión. Sujeto a cambios. Copyright S+S Sportartikel GmbH.

IT Manuale d'uso: Candela di accensione per Scooter a Benzina

Installazione e sostituzione della candela di accensione:

1. **Preparazione:**
- Spegner il motore e lasciarlo raffreddare completamente.

- Assicurarsi di avere l'attrezzo corretto (chiave per candele).
2. **Rimozione della vecchia candela:**
 - Scollegare con cautela il cappuccio della candela.
 - Allentare la vecchia candela con la chiave per candele e rimuoverla.
 3. **Installazione della nuova candela:**
 - Controllare la distanza tra gli elettrodi della nuova candela (consultare le specifiche del produttore dello scooter). Regolare se necessario.
 - Avvitare con cura la nuova candela a mano per evitare di danneggiare la filettatura.
 - Stringere leggermente con la chiave per candele (non stringere troppo per evitare danni al filetto).
 4. **Riconnessione:**
 - Collegare saldamente il cappuccio alla nuova candela.
 5. **Test di funzionamento:**
 - Avviare il motore per verificare che la candela funzioni correttamente.

Manutenzione e note:

- Pulire o sostituire la candela regolarmente in base alle istruzioni del produttore dello scooter.
- Utilizzare solo candele compatibili con il modello del proprio scooter.
- Verificare che tutti i collegamenti siano saldi prima di avviare lo scooter.

Istruzioni per lo smaltimento:

A fine vita, smaltire il prodotto tramite il sistema locale di riciclaggio o gestione dei rifiuti. Il centro di smaltimento locale può fornire assistenza.

Servizio e contatti:

In caso di problemi o domande, contattare il nostro servizio clienti. Saremo lieti di aiutarvi.

Nota sul risarcimento per deprezzamento:

Se il prodotto viene restituito in condizioni usate o danneggiate, ci riserviamo il diritto di richiedere un risarcimento per deprezzamento. Questo risarcimento verrà calcolato in base alla perdita di valore causata dall'uso o dai danni. Per ricevere il rimborso completo, restituire il prodotto inutilizzato e in condizioni perfette.

Esclusione di responsabilità:

Questo manuale riflette lo stato tecnico del prodotto al momento della stampa. Soggetto a modifiche. Copyright S+S Sportartikel GmbH.

NL Handleiding: Bougie voor Benzine-Scooter

Montage en vervanging van de bougie:

1. **Vorbereiding:**
 - Schakel de motor uit en laat deze volledig afkoelen.
 - Zorg ervoor dat u het juiste gereedschap (bougiesleutel) bij de hand heeft.
2. **Verwijderen van de oude bougie:**
 - Trek de bougiedop voorzichtig los.

- Maak de oude bougie los met een bougiesleutel en verwijder deze.

3. Plaatsen van de nieuwe bougie:

- Controleer de elektrode-afstand van de nieuwe bougie (raadpleeg de specificaties van de scooterfabrikant). Pas deze indien nodig aan.
- Draai de nieuwe bougie voorzichtig met de hand in om kruisdraad te voorkomen.
- Draai de bougie lichtjes vast met de bougiesleutel (niet te strak aandraaien om draadbeschadiging te voorkomen).

4. Herverbinden:

- Plaats de bougiedop stevig op de nieuwe bougie.

5. Functietest:

- Start de motor om te controleren of de bougie correct functioneert.

Onderhoud en opmerkingen:

- Reinig of vervang de bougie regelmatig volgens de instructies van de fabrikant van uw scooter.
- Gebruik alleen bougies die compatibel zijn met uw scootermodel.
- Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten voordat u de scooter start.

Instructies voor afvalverwerking:

Aan het einde van de levensduur moet het product worden afgevoerd via het lokale recycling- of afvalbeheersysteem. Uw lokale afvalverwerkingscentrum kan u helpen.

Service en contact:

Als u problemen of vragen heeft, neem dan contact op met onze klantenservice. Wij helpen u graag.

Opmerking over waardevermindering:

Als het product wordt geretourneerd in gebruikte of beschadigde staat, behouden wij ons het recht voor om een vergoeding te eisen voor waardevermindering. Deze vergoeding wordt berekend op basis van de waardevermindering door gebruik of schade. Voor volledige terugbetaling dient u het product ongebruikt en in perfecte staat te retourneren.

Disclaimer:

Deze handleiding weerspiegelt de technische status van het product op het moment van drukken. Wijzigingen voorbehouden. Copyright S+S Sportartikel GmbH.

SE Bruksanvisning: Tändstift för Bensinscooter

Montering och byte av tändstift:

1. Förberedelse:

- Stäng av motorn och låt den svalna helt.
- Se till att du har rätt verktyg (tändstiftsnyckel) tillgängligt.

2. Ta bort det gamla tändstiftet:

- Koppla försiktigt bort tändstiftshatten.
- Lossa det gamla tändstiftet med en tändstiftsnyckel och ta bort det.

3. Installera det nya tändstiftet:

- Kontrollera elektrodbredden på det nya tändstiftet (se specifikationerna från scooter-tillverkaren). Justera vid behov.
- Skruva försiktigt i det nya tändstiftet för hand för att undvika gängskador.
- Dra åt tändstiftet lätt med tändstiftsnyckeln (dra inte för hårt för att undvika gängskador).

4. Återanslutning:

- Fäst tändstiftshatten ordentligt på det nya tändstiftet.

5. Funktionskontroll:

- Starta motorn för att säkerställa att tändstiftet fungerar korrekt.

Underhåll och noteringar:

- Rengör eller byt ut tändstiftet regelbundet enligt instruktionerna från din scooter-tillverkare.
- Använd endast tändstift som är kompatibla med din scootermodell.
- Kontrollera att alla anslutningar är säkra innan du startar scootern.

Återvinningsinstruktioner:

När produkten nått slutet av sin livslängd, lämna in den till det lokala återvinnings- eller avfallssystemet. Din lokala återvinningsstation kan hjälpa dig.

Service och kontakt:

Vid problem eller frågor, kontakta vår kundtjänst. Vi hjälper gärna till.

Ersättningsansvar vid värdeminskning:

Om produkten returneras i använt eller skadat skick förbehåller vi oss rätten att kräva ersättning för värdeminskning. Ersättningen beräknas utifrån värdeminskningen orsakad av användning eller skada. För att få full återbetalning, returnera produkten oanvänd och i perfekt skick.

Ansvarsfriskrivning:

Denna manual återspeglar produktens tekniska status vid tryck tillfället. Ändringar förbehålles. Copyright S+S Sportartikel GmbH.

PL Instrukcja: Świeca zapłonowa do skutera benzynowego

Montaż i wymiana świecy zapłonowej:

1. Przygotowanie:

- Wyłącz silnik i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Upewnij się, że masz odpowiednie narzędzie (klucz do świec zapłonowych).

2. Usunięcie starej świecy zapłonowej:

- Ostrożnie zdejmij nasadkę ze świecy zapłonowej.
- Poluzuj starą świecę zapłonową za pomocą klucza i ją wyjmij.

3. Instalacja nowej świecy zapłonowej:

- Sprawdź szczelinę między elektrodami nowej świecy (zgodnie z zaleceniami producenta skutera). W razie potrzeby dostosuj szczelinę.
- Delikatnie wkręć nową świecę ręcznie, aby uniknąć uszkodzenia gwintu.

- Lekko dokręć świecę za pomocą klucza (nie dokręcaj zbyt mocno, aby uniknąć uszkodzenia gwintu).

4. Ponowne podłączenie:

- Zamocuj nasadkę świecy zapłonowej na nowej świecy.

5. Test funkcji:

- Uruchom silnik, aby upewnić się, że świeca działa prawidłowo.

Konserwacja i uwagi:

- Regularnie czyść lub wymieniaj świecę zgodnie z zaleceniami producenta skutera.
- Używaj tylko świec zapłonowych kompatybilnych z modelem Twojego skutera.
- Przed uruchomieniem skutera upewnij się, że wszystkie połączenia są prawidłowe.

Instrukcje utylizacji:

Po zakończeniu użytkowania produktu oddaj go do lokalnego systemu recyklingu lub utylizacji. Lokalny punkt recyklingu może Ci pomóc.

Serwis i kontakt:

W przypadku problemów lub pytań skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. Z przyjemnością Ci pomożemy.

Informacja o odszkodowaniu za utratę wartości:

Jeśli produkt zostanie zwrócony w stanie używanym lub uszkodzonym, zastrzegamy sobie prawo do żądania odszkodowania za utratę wartości. Wartość odszkodowania będzie obliczana na podstawie utraty wartości wynikającej z użytkowania lub uszkodzeń. Aby otrzymać pełny zwrot kosztów, zwróć produkt w stanie nienaruszonym i nieużywanym.

Zastrzeżenie:

Niniejsza instrukcja odzwierciedla stan techniczny produktu w momencie druku. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian. Copyright S+S Sportartikel GmbH.

S+S Sportartikel GmbH
Raiffeisenring 8
D-46395 Bocholt, Germany

Phone: +49 (0) 2871 2182794

Email: info@mach1-scooter.com
www.mach1-scooter.de

EAR Registration: WEEE Reg. No. DE49065107
GRS Batteries: GRS User 20111103

